

出國報告（出國類別：考察）

韓國農業旅遊發展模式及 市場拓展可行性計畫

服務機關：行政院農業委員會

姓名職稱：楊欣佳科長、廖麗蘭技正

派赴國家：韓國

出國期間：107年12月16日至21日

報告日期：108年3月19日

目 錄

摘 要.....	2
壹、前言.....	3
貳、目的.....	4
參、行程及人員.....	5
肆、考察紀要及心得.....	7
伍、檢討與建議.....	20
陸、附錄(參訪實錄).....	23

摘 要

韓國為行政院農業委員會推動農遊國際化之新興目標市場及農業(村)旅遊迅速發展國家，爰於 2018 年 12 月 16 日至 21 日赴韓國考察推動農業(村)旅遊相關政策與經驗，為期 6 日共拜會農林畜產食品部農村政策局、農村振興廳、韓國農漁村公社農漁村資源開發院、韓食振興院、韓食文化館、訪視農協流通超市、優質體驗農村—京畿道楊平郡水米村、推薦農場—坡州山葡萄農園、主題農場—抱川香草島樂園、國際慢城—全州市韓屋村、完州 Local Food Happy Station 及農協流通超市(HANARO Club)等政府機關或農民組織，了解交流官方政策目標及規劃內容、公私協力分工、參與農業體驗活動、農場導覽、參觀小型農產加工品中心等，考察韓國農業(村)旅遊、產業六級化推動措施及現況等，以為行政院農業委員會農業旅遊推動、市場行銷及國際化推動策略規劃之參考。

「考察韓國農業旅遊發展模式及市場拓展可行性計畫」

出國報告

壹、前言

因應農業產業結構調整及觀光多元遊憩需求，行政院農業委員會(以下簡稱本會)積極發展休閒農業產業，透過產地旅遊達到結合一級農業、邁向二、三級產業帶動農業六級化的功能，再加上農民生活、農村景觀、農業文化創意及食農教育概念等資源，具體提供城鄉交流機會，促進農業加值、地產地消與農村永續，體認農業多元價值。

本會於 107 年度召開第六次全國農業會議，四大主軸之「前瞻－運用智慧科技調整產業結構，全面提升農業競爭力」會議結論之一：「強化農民組織輔導與轉型機制，在農業生產基礎上，協助發展體驗經濟，整合文化與工商業界資源，開發加工產品、休閒服務、都市農業及新型態銷售模式，透過跨域鏈結，轉型為六級化產業。」明確昭示積極推動休閒農業及農村旅遊，以有效促進農業多功能及創新價值，期將農產業六級化成果透過旅遊休憩活動，讓遊容易於親近認識及學習理解，有效實踐地產地消及縮短臺灣城鄉差距，增進農村經濟與農民收益，並也成為觀光市場新興型態之一。因此，本會推展農遊國際化，將以深耕十餘年之新加坡、馬來西亞及香港等市場為基礎，持續開發日本、韓國及其他新南向國際旅遊市場，擴大來臺農業旅遊市場規模，更進一步建立臺灣休閒農業旅遊在亞洲農業旅遊的品牌意象。

據統計 2018 年來臺旅客首次突破千萬達 1,106 萬 6,707 人次，其中韓國來臺旅客計 101 萬 9,441 人次，已經連續兩年突破百萬人次，「觀光」目的為 82 萬 3,620 人次(占 8 成)，為來臺第 4 大客源市場(僅次於大陸、日本及港澳)。自 2018 年 6 月 27 日起，台灣與韓國之間正式啟用台韓互惠自動通關系統，將對促進雙邊觀光發展有實質的助益。且臺韓觀光官方及業界長期透過台韓觀光交流會議建立合作互惠關係，以擴大兩國觀光交流規模，提升雙方遊客來往質量，並於 2018 年 6 月 28 日假臺南舉辦之第 33 屆會議決議，將規劃更精準的觀光策略，藉由地方城市交流、簽訂各式合作協議等方式，建構更完善的旅遊環境；加強經營旅遊環境軟硬體，爭取臺韓重遊客的青睞，並且積極擴大雙邊修學旅行的深度及廣度，朝 2019 年臺韓互訪突破 200 萬人次目標邁進。

本會為積極推動農遊國際化，將韓國列為新興拓展市場之一，且韓國戮力發展在地農村旅遊及韓食世界化，對於農產品行銷、農業加值及農村維護等推動極具效益，可作為本會農業旅遊在地國際化推動策略規劃之參考。

貳、目的

- 一、考察韓國農業(村)旅遊、產業六級化推動政策、目標、措施及現況等內容及經驗交流。
- 二、考察韓國農業(村)旅遊場域型態及農業體驗操作情形，並瞭解當地農業觀光相關資訊。

參、行程及人員

一、本次考察行程為2018年12月16日至21日共計6天，行程表如下：

日期	行程內容	地點
12/16 (日)	• 出發	臺灣桃園 — 首爾
12/17 (一)	• 拜會韓食振興院、參訪韓食文化館 • 拜會農林畜產食品部農村政策局、韓國農漁村公社農漁村資源開發院	首爾
12/18 (二)	• 參訪優質體驗農村—楊平秀美村 • 參訪國際慢城—全州市韓屋村	首爾 — 京畿道 — 全州市
12/19 (三)	• 拜會農村振興廳、參訪農業展示館 • 拜會完州農業協同組織、參訪地方小型農產加工中心 • 參訪完州 Local Food Happy Station • 參訪農協流通 Hanaro Club	全州市 — 完州 — 首爾
12/20 (四)	• 參訪推薦農場—坡州山葡萄農園 • 參訪主題農場—抱川香草島樂園	首爾 — 京畿道 — 首爾
12/21 (五)	• 回程	首爾 — 臺灣桃園

二、人員名單

單位	職稱	姓名
行政院農業委員會輔導處	科長	楊欣佳
行政院農業委員會輔導處	技正	廖麗蘭

三、為執行本項計畫，承蒙駐韓國台北代表處經濟組協助聯繫安排行程，特此銘謝。

肆、考察記要及心得

- 一、韓國2018年農業政策五大主軸：(1)穩定農產品價格及擴大農場安全網絡、(2)奠定農業食品行業永續發展基礎、(3)健全農畜產品生產與環境管理、(4)建立一個宜居農村及(5)建立農業治理參與和合作。韓國農業(村)旅遊對應之政策為「建立一個宜居農村－振興農村旅遊」項目，由農林畜產食品部農村政策局主責施政目標及政策推動規劃，農村振興廳輔導農產業六級化的加值運用及發展支援系統，再由韓國農漁村公社統籌執行農村旅遊評鑑、區域補助及整合行銷等推動工作。
- 二、韓國於2014年6月4日制定「農村整合產業培育及支援關係法」，其概念為以農村所有的有形、無形資源為基礎，藉由整合連結食品、特產製造、加工(2級產業)、流通販售，以及文化、體驗、觀光服務(3級產業)等，創造新的附加價值，促進農村發展、農村經濟活化，增加農民與農村居民的所得，並發展國民經濟。
- 三、韓國農村旅遊推動工作之基本方向，以現場為中心開發優秀的農村觀光產品，強化經營主體能力，提高使用的便利性及資訊無障礙，透過政策工作的連結吸引國內外觀光客，2018年國內外觀光客目標為1,150萬人次(於當年度11月底已達1,211萬人次)。係屬政府主導且以村莊為單位的模式，政策推動則是以行政支援方式並透過專案計畫得以運作實施。振興農村旅遊主要推動內容：

(一)建立農村旅遊基地：

- 1.為了維持農村觀光工作的品質，並創立經營管理的體制，實施農村旅遊場域評分系統，由觀光領域、衛生安全領域的專家組成現場審查團，執行公正且客觀的現場評價，評分對象由2017年551個增加至2018年607個(體驗村557個，觀光農園50個)，並依評分等級給予不同宣傳，提供消費者識別選擇。
- 2.輔導農村居民或地方政府開發經營與當地食品、特色住宿和體驗相關的獨特農村觀光旅遊商品，辦理服務、安全、衛生及產品開發等培訓以提升服務接待能力與內涵。
- 3.保障安全的農村體驗活動，補助支援安全/火災保險人的選定與事後管理、監督等，且為了確保保險工作的透明性、安定性，係透過提案書評價選出保險公司，透過補助體驗農村之安全保險及火災保險費，以保障消費者安全。
- 4.支援體驗項目營運、農村資源整合及公共事務運作之費用，強化經營主體能力，提供農村體驗養生村客製化諮詢。

(二)完善農業(村)旅遊資訊提供及服務網絡：

- 1.以使用者需求為目標，建置農業(村)旅遊 Welchon 資訊服務網站(網址為 <http://www.welchon.com/>，韓、英及簡體中文三版本)、FB 及微博社群，提供農業(村)旅遊景點(體驗式農村、農村住宿、農/牧場及農村美食等)、農

業(村)旅遊商品、主題活動、交通指南等資訊，便利遊客搜尋及使用。

- 2.運用民間平台，擴大建構推廣農村體驗村、農村民宿等線上預約付款服務，強化旅遊商品品質管理，提升使用便利性。
- 3.已於9個地方政府內的21個農村體驗村，設置農村觀光資源相關外文綜合導覽板、方向引導標誌、設施物導覽看板等，製作韓國農村觀光資訊綜合宣傳手冊(包含全國農村觀光資訊綜合篇1種3千本，及各地方資訊地方篇9種各1千本)，提供外國人旅遊規劃用內容，提高資訊無障礙。
- 4.每月由諮詢委員會透過現場視察選定5個推薦景點，於網站公布推薦旅遊路線並強化網路宣傳，並將各季節、具主題性之優秀農村觀光路線等資訊，透過SNS(入口網站、KakaoStory、部落格)等集中宣傳，並辦理有趣且具互動性之各項活動。

(三)辦理整合行銷，促進城鄉交流：

- 1.依據季節、慶典或地區特色，發展及經營各式旅遊產品。連結平昌冬季奧運，經營農村旅遊商品。
- 2.支持中小學生到農業(村)參與體驗式學習活動，辦理農村暑假營隊，於5-8月間吸引大眾對農村假期的興趣。
- 3.舉辦農村觀光資源國際論壇，邀集海外旅遊業、國內旅遊業、國內農村景點經營者等人士交流體驗，宣傳韓國農村優質觀光資源，藉由主題演講、論壇、商業會議、

宣傳攤位運作、農村景點資源旅遊考察團推廣等，建構旅遊業與農村景點間的網絡。

- 4.徵選經營個人社群媒體(SNS)、部落格的在韓外國人 20 名，組成農村觀光大使，先踩線體驗農村觀光景點，並於社群媒體(SNS)、部落格刊登活動遊記，介紹旅遊路線及旅遊指南等可提供外國人參考之韓國農村觀光資訊，作為外國人農村觀光推廣傳播者。
- 5.以駐韓美軍為對象的農村觀光旅遊考察團，針對駐韓美軍、家屬、國防部等相關人士約 150 名，於 2018 年 4~11 月間，共辦理 3 次農村觀光旅遊考察團。
- 6.與韓國高鐵、旅行社合作，開發補助優質農村觀光旅遊商品上市販售。
- 7.補助國內外遊客到農村旅遊，多元拓展國內外遊客市場。農村景點與鄰近渡假村合作，對外國人開發結合渡假村-農村體驗養生村以及其他觀光地的農村旅遊商品，對渡假村之國內住宿客人則發送農村體驗養生村體驗使用券、宣傳品等，吸引渡假村遊客到農村體驗村。
- 8.辦理農村景點集章換禮物活動(Stamp tour)，參與點由 50 個增加至 80 個，以景點拜訪數與景點宣傳的實際業績為標準提供獎勵。

三、韓國農村旅遊相關推動單位介紹：

(一)農林畜產食品部(Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, MAFRA)

- 1.為韓國主管農業與食品的最高行政機關，2008 年由農林

部改組為農林水產食品部，2013年再次改組為農林畜產食品部及海洋水產部，設有企劃協調辦公室、食品產業政策辦公室、農業政策局、農村政策局、食品政策局、畜牧政策局、動物衛生政策局、國際協力局等單位。

2. 農林畜產食品部以農業、食品及農村事務為核心工作，業務範疇為(1)農業、漁業、畜牧業、(2)糧食、耕地、水利、(3)食品產業振興及(4)農村開發與農漁產品流通等相關事務。致力於提升農民收入、農村福利及農業競爭力，以達成「希望農業，活力農村，快樂人民」之願景。

(二) 韓國農漁村公社(Korea Rural Community Corporation, KRC)

1. 為政府 100% 出資成立之官方機構，前身創立於 1908 年，透過開發農業用水、開墾農地、農業機械化生產、擴大農場經營規模等措施，建立了農業生產的穩固基礎，並歷經多次變革於 2008 年起擴大為韓國農漁村公社迄今。
2. 目前主要任務為推動生態農業與漁村維護項目、農地銀行業務、擴大農業規模、生產優質農產品、管理農業基礎設施及促進農民養殖規模等，近年來更配合農林畜產食品部農村政策局執行全國性農村輔導、評鑑、行銷及 Welchon 資訊服務網站維運計畫，以提高農業生產力和農業與漁村的永續發展。

(三) 農村振興廳(Rural Development Administration, RDA)

1. 為隸屬農林畜產食品部之中央級農業研發機構，肩負農

業科技研發、農業技術推廣、培養專業農民及指導改善農村生活等任務。組織可分成本部及研究所，本部包括企劃、政策研究、農村支援、政策協力及營運支援；研究所則有農業科學院、食糧科學院、園藝特作科學院、畜產科學院等四所。

- 2.提供發展農村旅遊之輔導支援系統，主責農業研究和推廣服務，以加工農產品和創新農業服務，開發農業六級產業化的增值運用，並依市場需求規劃輔導措施，將實體資源和自然、文化與民俗等非實體資源轉換為觀光資源，進而促進農業轉型，並創造就業機會，特別重視對於當地傳統文化、特殊飲食(如宗家飲食)的輔導，透過文化增值競爭力，來擴大在地食材的運用。
- 3.積極培育年輕農民利用農村地區的自然資源，開發新的收入來源以改善農村生活，農村旅遊推動措施包含(1)開發和利用農村傳統資源的方法、(2)根據當地食品、傳統習俗和農村資源開發旅遊內容、(3)結合農場體驗與學校課程的教育計畫、(4)組織營運體驗農場或體驗農村。
- 4.農村振興廳另規劃設置農業展示館，運用 3D 劇場、動靜態實體及模擬等展示方式，提供一個完善且全方位之農業科普教育場所，呈現韓國農業的過去沿革歷程、現況成果及未來農業發展願景。

四、韓食全球化之推動：

以維護韓國食品的歷史及文化，建立韓國食品品牌，透過多元行銷韓國食品，努力實現韓國食品的全球化，帶

動韓國美食觀光及韓國食品國內外銷售。

(一)推動措施說明如下：

- 1.建立韓國食品合法化：進行韓國食品合法性研究、探索韓國傳統食品、建立韓國飲食文化及定位韓國食品卓越性。
- 2.韓食產業推廣：韓國食品烹飪的方法、韓國食品配料研究、國內外行銷宣傳、國外市場調查和諮詢。
- 3.努力實踐韓食全球化：韓食餐廳認證、在海外供應韓國食品烹飪方法、建立全球韓國食品網絡及建立網站進行韓食宣傳。
- 4.培訓韓食研發及推廣人力：支持韓國食品教育機構，持續進行韓國食品的研發，及培育能夠烹飪韓國食品的人員，並創造就業機會。

(二)推動單位介紹：

- 1.農林畜產食品部成立韓食振興院(Korean Food Promotion Institute, KFPI)，其肩負振興韓國食品(K-FOOD)的重任，為韓食專業公共機構的職責，順應全球食品市場的發展趨勢，爭取在農業食品出口、餐飲企業進軍海外、創業等領域取得成果。
- 2.韓食振興院主要投入韓食正統性研究，包含高麗、朝鮮、近代韓國飲食及飲食文化研究與出版，致力於發掘傳統韓食及傳統發酵食品製造技術，並建立韓國飲食文化資料庫，以地方飲食文學、地方文化與飲食發展開設相關訓練及體驗課程，提供完整的韓食文化饗宴。

3.韓食振興院於韓國觀光公社首爾中心 K-Style Hub 的 3、4 樓設立韓食文化館(Korean food cultural center)，館區展示包含(1)韓食文化的過去、現在與未來、(2)24 節氣與歲時食補風俗及韓食食材介紹(前二項可導覽)、(3)韓食製作學習區(可體驗)、(4)韓食餐廳(可點餐)及(5)韓食、傳統茶點、傳統酒的韓食舍廊房(可選購)。另同棟 2 樓為韓國旅遊諮詢服務中心，服務項目為旅遊綜合諮詢、行程代訂預約、醫療觀光諮詢、香囊體驗及與韓流明星合照之拍照區；同棟 5 樓為地區旅遊體驗館，提供免費韓服與工藝體驗、地區旅遊體驗區及優秀文化商品區與觀光紀念品宣傳區。

五、參訪優質體驗農村、推薦農場：

(一)優質體驗農村—京畿道楊平郡水米村

- 1.該村自 2007 年開始發展農村旅遊，以「365 天都是節日」為農村特色體驗發展與行銷主軸，於 2013 年獲農林畜產食品部選為農村旅遊精選 20 之一，更於 2016 年獲得總統大賞獎及 5 千萬韓元之軟硬體改善補助。而農心食品(韓國著名之辛拉麵製造商)更與其聯名推出水美洋芋片，水美在韓語發音同水米，而洋芋片是採用當地馬鈴薯，包裝上除了水美外，還標示出了水米村-「365 天都是節日」的行銷標誌。
- 2.水米村於服務/風景、美食、住宿及體驗項目均被評為最優秀等級，其在一年四季各有不同的節慶活動(春天-草莓慶典、夏天-水上活動慶典、秋天-豐收慶典、冬天-泡

菜慶典...等)及各式體驗活動，包含捕鱸魚、採草莓、採摘紅薯、撿拾栗子、製作饅頭、昆蟲收集、煎餅製作、PIZZA 製作、泡菜製作、自助燒烤、生態導覽、兩棲越野車等，多次獲電視報導，深受遊客歡迎。以本次體驗的饅頭與披薩製作，除了食材或是原料都是以當地產的農產為主外，體驗過程也會說明當地的農特產概況及其與飲食文化的關係及演變。

(二)推薦農場—坡州山葡萄農園

- 1.坡州當地因具備得天獨厚的自然環境，1979 開始種植山葡萄，目前已達 50 公頃生產規模，並由山葡萄農園營農法人組織收購當地 48 個農家種植之山葡萄製作山葡萄相關加工品(包含酒、飲料、優酪乳及果乾等)及經營山葡萄農園。
- 2.山葡萄農園有加工設施、發酵室、地下熟成室、75 公尺長之地下熟成隧道等導覽參觀行程，並提供山葡萄酒裝瓶與酒標製作，體驗製作專屬自己的酒，另有山葡萄果醬、山葡萄巧克力、山葡萄酒肥皂、山葡萄布丁及品酒之旅等體驗活動。

(三)主題農場—抱川香草島樂園：

- 1.2017 年旅遊農場前二名，於西元 1998 年開館，其 13 萬坪的廣大腹地以『生活中的香草』做為主題規劃出不同區域利用香草追求更加幸福的世界，以地中海風格的「寓香草於生活」為主題，逐步建造威尼斯村、聖誕村、懷舊老街、香草植物博物館，以及使用香草製作美味料

理、販售多種香草商品的店家，農場除逐步增擴建外，配合其四季景色規劃，成為韓劇或是節目製作取景勝地，讓其持續維持行銷熱度。

2.除此之外，還有香草療癒中心、SPA 會館，讓遊客能夠享受使用 10 餘種自然元素的香草健康體驗，透過五感體驗，讓身心得到充分的休息。

六、參訪完州(Wanju) Local Food Happy Station

(一)完州為全州市周邊之衛星城鎮，位於都市與鄉村之中間地帶，農業發展型態以小農居多。為提升該地區農產業競爭力，在公部門輔導之下，於 2009 年成立完州農業協同組織擔任區域整合角色，對內統整小農生產、輔導加工、發展六級化產業，對外共同行銷、洽商通路合作事宜，包含大型超市、學童營養午餐供應食材等，希望能夠有 30%的在地農產是透過他們的輔導來銷售出去。

(二)此外，該協同組織經農村振興廳輔導於 2012 年成立農民小型農產品共用加工廠，提升農產附加價值，並由農民組成合作社經營管理。加工廠內有依照常見的加工食品分類分區(如泡菜類、飲料類、蔬果乾類、粉末類、發酵類等不同設備與作業區)，農民須經過 3 個月基礎訓練及後續不定期培訓，始能預約登記借用加工廠內各項加工、冷藏(凍)、包裝等設備，並透過製作批號登記、標籤及定期安全衛生檢測，確保加工品質，目前有約 300 名小農會員使用，也開發出超過 300 項特色加工產品。部分品項更有通路擬長期大量訂購，雖礙於當下產能不

足，但已確實達到輔導小農發展加工之政策效果，鼓勵小農可逐步擴大生產、契作規模，並提升加工量能，農民合作社並設有基金，作加工廠相關維運管理用(建廠由政府全額補助)。

(三)另為推展國產在地食材，2010年推出「健康食材箱」(在地新鮮食材組)訂購專送服務，目前已超過3,500個會員，每個月售出8,000箱以上，每年營業額達30億韓元；配合鄰近的登山、健行路線節點規劃，在2012年推出「農民直銷市集」，包含生鮮、加工農畜產品(許多是小農透過共用加工廠製作後上架)銷售；2013年推出「在地食材餐廳暨農民直銷站」(Local Food Happy Station)，1樓為在地農產直銷站，以「One Stop & All table」為服務的目標，希望提供一家所需的各式在地食材與加工品；2樓為運用在地食材之韓式特色料理自助餐廳，作為推展在地食材料理最佳場所，以「Fresh & Safty」為行銷主軸，提供遊客選購品嚐，原係以登山健行遊客為目標客群進行規劃營運，並規劃各式體驗活動與觀巴一日遊程，現在已成知名、必來採買景點，甚至許多當地也會來採購。

(四)關於農協整合在地農產對接通路與當地學校營養午餐、小農農產品共用加工廠及農民直銷站與在地食材餐廳，均是農村振興廳至日本宮崎縣考察後規劃推動；另外完州市政府也推出飲食文化節日活動，希望行銷完州的在地食材與傳統風味，完州的飲食文化節日活動已經

獲選為韓國必要去的 20 個節日之一。另外為了推廣在地食材，初期是透過農協去輔導種植與契作收購，讓小農可以安心合作，其發展定位配合學校、公務機關團膳及在地食材餐廳供貨，所以重點在於生產在地多樣化的食材外，也要生產韓國較缺乏的食材(如甜椒)，他們評估滿足完州甚至遊客需求大約需要 300 多種食材；所以農協會選擇適當的品種、種苗來規劃生產種植，目前約 50 多項，不走傳統的單一品種規模化生產的路線，未來也會逐步輔導組成朝向社會企業的農場去擴大生產規模(仍是多樣化生產)，也要讓農民體認到因應市場需求而計畫生產，而非生產完才開始找銷售市場，降低產銷失衡風險。

七、參訪農協流通超市(HANARO Club)：

(一)韓國政府為對抗歐美大型量販店，輔導中央農協出資成立只賣韓國農產品的大型超市。透過產地直銷方式銷售國產農產品與加工食品，縮減流通環節，對農民保障收購農產價格，同時以合理價格回饋予消費者，並持續依照顧客需求輔導產地調整生產品項、採後、分級處理、上架商品規格及行銷手法，營業額在食品流通業為全國第一。

(二)迄今於韓國已有 18 家大型超市，現場可選購韓國各地國產農、漁、畜產品之生鮮、加工品等項目種類多元豐富，便利消費者選購在地新鮮農產，縮短農場至餐桌距離，有效落實地產地消。

八、參訪國際慢城－全州市韓屋村：

- (一)「慢城」(Cittaslow，其 LOGO 為一隻蝸牛)源至於義大利，該認證係由義大利國際慢城組織(Cittaslow International)辦理。該認證自 1999 年發展迄今，全球已有 250 座慢城且遍及 30 個國家，義大利目前有 83 座慢城，為世界之最。慢城認證之三大基本原則：「在地認同、環境保護、社區營造」，其最主要的目的在於「改善都會與都會人的現況」，促使民眾能夠「live well and happily (過得好且快樂)」。慢城認證包含七大面向、八大公約、72 項指標，每四年必須重新審核。通過認證後，可運用在地文化及城鎮體驗發展慢城觀光，讓遊客有機會體會當地生活方式。但仍需在發展觀光旅遊前評估開放目的、計算觀光客可容納數量，限定人數或住宿規模，避免過度觀光破壞在地環境，以讓慢城觀光旅遊業維持在地永續平衡。
- (二)韓國是最早推動慢城的亞洲國家，目前擁有 15 座慢城，全州市的「全州韓屋村」於 2010 年獲認證為慢城，曾被選為亞洲不可不去的城市之一，成為國內外遊客之熱門旅遊地，2017 年更獲得 Asian Townscape Awards 獎項，顯現國際級認證有助於推動觀光旅遊。
- (三)全州慢城的特色內涵，包括「衣、食、住、行、樂、藝、學、生」八個面向之體驗，「衣」為傳統韓服，遊客穿上美麗韓服並漫步韓屋村街道，拍攝美照留念；「食」

為全州拌飯，拌飯起源地在全州，每年均會舉辦大型拌飯節活動；「住」為傳統韓屋，當地約有 700 棟，房屋修建透過法令限制，以維持當地房屋風貌，並逐步擴大韓屋區。此外，還有韓國傳統文化，包括朝鮮時代的鄉校、500 年的老銀杏樹、「盤索里」歌舞表演、韓紙技藝、禮儀文化等，充分吸引遊客到訪，並深入體驗當地文化。

(四)2014 年花蓮縣鳳林申請到全臺第一個慢城認證，陸續有嘉義縣大林、苗栗縣的南庄與三義等共有 4 城鎮通過認證，因能提升國際能見度、發展城鎮觀光、吸引青年返鄉等誘因，國內各城鎮興起積極爭取風氣。

伍、檢討與建議

一、從規劃考察計畫之資料收集、到韓國相關行程之拜會與參訪過程中，充分感受到韓國以成為世界先進且一流國家為目標，展現旺盛的企圖心及積極的行動力，並依其規劃目標、排除困難而勇往直前的。從官方農林畜產食品部及農村振興廳的組織沿革、任務分工的分合整併，亦可窺見，政府組織分工係以政策目標為導向，進行與時俱進之滾動式調整，成為帶領韓國農業智慧化發展及競爭力提升的重要因素之一。次從農村振興廳及政府捐助100%成立之韓國農漁村公社、韓食振興院等，甚至於中央農協及地方農協，均依循政策目標，據以規劃推動之各項細部措施，以分工明確且公私協力方式，落實執行以達成施政目標，具體帶動農村旅遊產業與永續發展，值得參考學習。

二、韓國公私部門對國產生鮮農產品、農特產伴手、韓食世界化推廣不遺餘力，韓國民情亦對於國產品有極大認同感及支持感，且透過大小型農協超市、學校營養午餐補助採用國產食材及各式韓食餐廳，有效強化消費者溝通及紮根飲食教育觀念，均利於發展在地農村綠色旅遊，且亦成為吸引國際遊客及城市居民至農村旅遊的誘因。臺灣融合多國、多族群之多元美食雖深具吸引力，然為保留在地傳統美味，需深刻以「越在地越國際」及「在地全球化」觀念輔導業者保留在地美食調理方式及使用在地食材，以維護傳承真正的臺灣農村美食，創造獨一無二的在地美食風味，才能主題行銷推廣，且亦利成為吸引國際遊客至農村旅遊的誘因。

三、韓國農村旅遊及產業六級化資源發展，與臺灣產業現況各有專擅，惟均以強化地區特色發展主題旅遊及提升整體旅遊服務量能為政策目標。另韓國農村(業)旅遊場域藉由評鑑分等，在不同客群對象或推廣主題上，均利於分級或分類行銷。本會從推動休閒農場服務品質認證，至目前再進一步推動特色農業旅遊場域認證制度，並針對各認證分項逐步納入國際綠色旅遊、人文文化元素等，或是將來規劃以區域「食文化」與「在地食材」為主軸推動之料理廚房體驗、找回在地老食味的田媽媽發展輔導措施，亦是期盼在政策帶動下，有利於提升整體旅遊服務量能、產業競爭力及在觀光市場上之區域獨特性，並與觀光單位共同行銷，以爭取觀光藍海市場，有效增進農業旅遊產值。

四、臺灣休閒農業旅遊開拓韓國來臺遊客部分，建議以熱帶水果旅行、多元農業體驗活動、農場住宿及在地美食為行銷推廣主軸，除大型旅遊展會之外，並持續參與以臺灣為主題之觀光推廣活動，強化與在臺韓人之社群或YouTuber網紅、旅行社業者踩線團、媒體報導合作等，以爭取納入韓客來臺旅遊行程；另鑑於自由行市場持續擴大，與觀光局或韓國首爾事務所等觀光單位洽商合作事宜，擴大對韓行銷休閒農業旅遊，提升能見度及知名度，同時也強化農遊場域服務外籍遊客量能及交通轉乘資訊協助，吸引韓國遊客將休閒農業景點納入來臺遊程規劃，體驗臺灣農村或農場之美。

陸、附錄(參訪實錄)

拜會韓食振興院
交流韓食世界化推動情形



拜會韓食振興院
了解韓食世界化推動措施



參訪韓食文化館
24 節氣與歲時風俗介紹



參訪韓食文化館
韓食食材展示櫃



參訪韓食文化館
韓國泡菜製作體驗



拜會農林畜產食品部及韓國農漁
村公社農漁村資源開發院
交流農業旅遊推動情形



拜會農林畜產食品部
農村政策局



拜會韓國農漁村公社
農漁村資源開發院



拜會農村振興廳



拜會農村振興廳



參訪農業展示館



參訪農業展示館



拜會完州農業協同組織



參訪地方小型農產加工中心



參訪地方小型農產加工中心



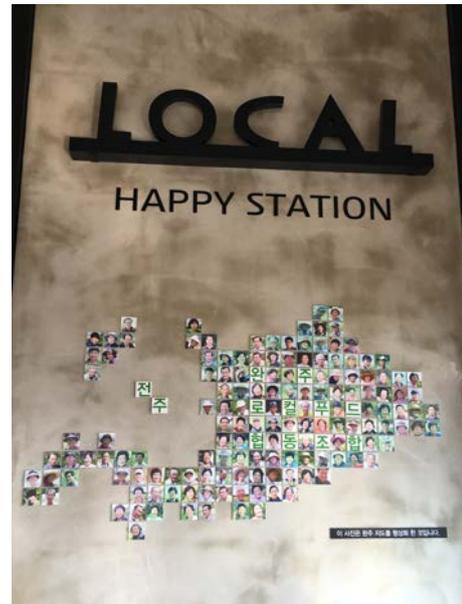
參訪地方小型農產加工中心



參訪完州 Local Food Happy Station



參訪完州 Local Food Happy Station



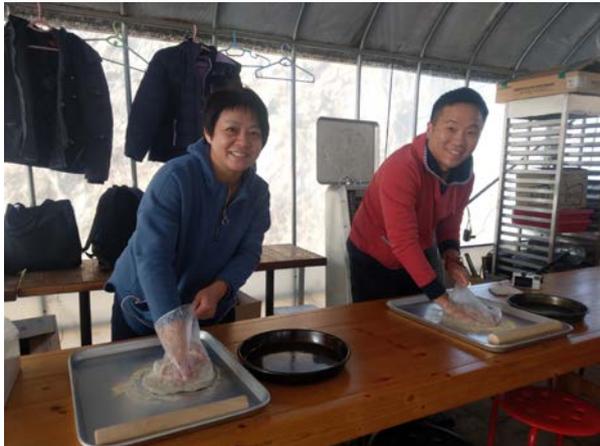
參訪完州 Local Food Happy Station 1F-農產直銷站



參訪完州 Local Food Happy Station 2F-在地食材餐廳



參訪優質體驗農村－楊平秀美村
在地食材 PIZZA 製作



參訪優質體驗農村－楊平秀美村
紅豆包子製作



參訪推薦農場-坡州山葡萄農園
酒窖介紹參觀



參訪推薦農場-坡州山葡萄農園
山葡萄酒裝瓶製作



參訪主題農場-抱川香草島樂園
香草枕頭製作



參訪主題農場-抱川香草島樂園
多樣化香草製品

